

II.6.22. Ar c'honscri yaouanq.

Ms. VI, p. 426-432.

Timbre : Var ton : C'était un conscrit d'Corbeil.

Incipit : Deut da zelaou va c'hlêmou

Composition : 19 c. de 6 v. de 7 p. sauf le v. 4 qui en compte 8.

Sujet.

Le jeune conscrit. Un jeune homme de Plufur tire le mauvais numéro : il doit partir au régiment. Il fait ses adieux à sa mère, et à sa douce Marie. Lorsqu'il rentrera, il se marieront.

Origine du texte.

Dans le manuscrit : signé A. Lédan.

Autres sources : dans le catalogue de ses œuvres de juin 1842, A. Lédan signale qu'il s'agit d'une imitation du *Conscrit de Corbeil*. Ce chant est lui-même une adaptation des années 1820 du *Conscrit de Languedô*, dit aussi *Conscrit de 1810* ou *Départ du Conscrit* (1). Il s'agit d'une traduction relativement libre de l'original.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : en 1843, au plus tôt (Voir II.6.8).

Impression(s) : aucun exemplaire ne nous est parvenu, mais c'est ce chant, couplé avec *Chanson Pautret Plouilleau*, qui est mentionné dans les catalogues de 1834 et 1836. De plus, sa mention dans le catalogue des œuvres d'A. Lédan de juin 1842 sous-entend une édition.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.

Sources bibliographiques.

Concernant les autres textes mentionnés dans cette notice :

- (1) M. Pénet, *Mémoire de la chanson. 1100 chansons du Moyen Age à 1919*, éd. Omnibus, 1998, p. 184-185.